

MEGÁLLAPODÁS

levélváltás formájában az Európai Közösség és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti, az elefántcsontpart halászati övezeteiben folytatandó halászatról szóló halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségeknek és pénzügyi ellentételezésnek a 2007. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra történő megállapításáról szóló jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásáról

A. Az Elefántcsontparti Köztársaság kormányának levele:

Tisztelt Uram!

Nagy örömmre szolgál, hogy az Elefántcsontparti Köztársaság és az Európai Közösség tárgyaló felei egyetértésre jutottak az Elefántcsontparti Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás, valamint a halászati lehetőségek és a pénzügyi ellentételezés megállapításáról szóló jegyzőkönyv és annak mellékletei kapcsán.

A tárgyalások eredménye – amely az előző megállapodásra épült – megerősíti kapcsolatainkat a halászat területén, és tényleges partnerségi keretet hoz létre az elefántcsontparti vizekre vonatkozó, fenntartható és felelősségteljes halászati politika kialakítására. E tekintetben javaslom, hogy a megállapodás, a jegyzőkönyv és annak melléklete és függelékei szövegét illetően a jóváhagyási és megerősítési eljárások megkezdése egyidejűleg történjék, összhangban a hatálybalépésükhöz szükséges, az Elefántcsontparti Köztársaságban és az Európai Közösségben hatályos eljárásokkal.

A közösségi hajók által az elefántcsontparti vizeken folytatandó halászati tevékenységek zavartalansága érdekében, valamint hivatkozva a halászati lehetőségeknek és pénzügyi ellentételezésnek a 2007. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra történő megállapítására vonatkozó, 2007. április 5-én parafált megállapodásra és jegyzőkönyvre, megtiszteltetés számomra tájékoztatni Önt arról, hogy az Elefántcsontparti Köztársaság kormánya 2007. július 1-jétől kész ideiglenesen alkalmazni az említett megállapodást és jegyzőkönyvet annak a megállapodás 17. cikkével összhangban történő hatálybalépéséig, feltéve hogy az Európai Közösség is kész hasonlóképpen cselekedni.

E megállapodás azon az egyetértésen alapul, hogy a jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott pénzügyi ellentételezés első részletének kifizetésére 2008. március 30-ig sor kerül.

Lekötelezne, ha megerősítené, hogy az Európai Közösség egyetért a megállapodás és a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásával.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Elefántcsontparti Köztársaság kormánya részéről

B. Az Európai Közösség levele

Tisztelt Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Nagy örömmre szolgál, hogy az Elefántcsontparti Köztársaság és az Európai Közösség tárgyaló felei egyetértésre jutottak az Elefántcsontparti Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás, valamint a halászati lehetőségek és a pénzügyi ellentételezés megállapításáról szóló jegyzőkönyv és annak mellékletei kapcsán.

A tárgyalások eredménye – amely az előző megállapodásra épült – megerősíti kapcsolatunkat a halászat területén, és tényleges partnerségi keretet hoz létre az elefántcsontparti vizekre vonatkozó, fenntartható és felelősségteljes halászati politika kialakítására. E tekintetben javaslom, hogy a megállapodás, a jegyzőkönyv és annak melléklete és függelékei szövegét illetően a jóváhagyási és megerősítési eljárások megkezdése egyidejűleg történjék, összhangban a hatálybalépésükhöz szükséges, az Elefántcsontparti Köztársaságban és az Európai Közösségben hatályos eljárásokkal.

A közösségi hajók által az elefántcsontparti vizeken folytatandó halászati tevékenységek zavartalansága érdekében, valamint hivatkozva a halászati lehetőségeknek és pénzügyi ellentételezésnek a 2007. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra történő megállapítására vonatkozó, 2007. április 5-én parafált megállapodásra és jegyzőkönyvre, megtiszteltetés számomra tájékoztatni Önt arról, hogy az Elefántcsontparti Köztársaság kormánya 2007. július 1-jétől kész ideiglenesen alkalmazni az említett megállapodást és jegyzőkönyvet annak a megállapodás 17. cikkével összhangban történő hatálybalépéséig, feltéve hogy az Európai Közösség is kész hasonlóképpen cselekedni.

E megállapodás azon az egyetértésen alapul, hogy a jegyzőkönyv 2. cikkében meghatározott pénzügyi ellentételezés első részletének kifizetésére 2008. március 30-ig sor kerül.

Lekötelezne, ha megerősítené, hogy az Európai Közösség egyetért a megállapodás és a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásával.”

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem: az Európai Közösség egyetért a megállapodás és a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásával.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Európai Közösség részéről
